

METAFORA. Del g. *metaphora*, c. del prefijo *meta*, y de *pheró*, *fero*, yo llevo. Metáfora equivale, pues, á *trans-latio*, traslacion. Tropo por el cual una palabra *traslada* su significacion.

METONIMIA. Del g. *meta*, trans, despues; *ónyma*, nombre, ú *onymia*, nominacion; esto es, trasnominacion, figura de retórica por la que sustituimos el nombre de la causa por el del efecto.

PERIFRASIS. Del g. *peri* al rededor y *phrasis*, locucion, modo de hablar. Perífrasis equivale á circunloquio, rodeo, hablar al rededor.

PROLEPSIS. De *pro*, antes, con anticipacion. *Lep-sis*, objecion ú oposicion. La prolepsis previene diestramente la objecion para contestarla ó desvanecerla en seguida.

SINECDOQUE. Del g. *synekdoché*, comprension, concepcion, c. de *syn*, con, juntamente, y de *dechomai*, yo tomo, yo cojo, yo recibo. Figura por la que se toma el nombre del todo por el de la parte, ó viceversa.

TROPO. Del g. *tropos*, giro, vuelta, version; d. de *trepó*, yo giro, vuelvo.

AMERICA.

AMERICA. Lleva, aunque indebidamente, el nombre del florentino navegante Américo Vespucio.

AMAZONAS ó MARAÑON: (rio del Brasil). Se llamó *Amazonas* porque el carácter varonil de las omaguas recordó á los conquistadores el belicoso ardor de las supuestas *amazonas* del Asia y del Africa; y *Marañon*, porque sus riberas estaban cubiertas de la planta *marai*, ó *marayo*, á lo que por corruptela se le dijo *marañon*.

ANDES (cordillera de los). En lengua peruana sig-

nifica *montaña de cobre*; de la palabra *anta*, que significa cobre.

BOLIVIA. Este nombre se le dió en honor de su libertador Bolívar. El Congreso decidió que la República tomaría el nombre de Bolivia en honrosa conmemoracion de Bolívar que tanto había contribuido á su independenciam.

CARACAS. Fundada por Diego Lozada en 1567 le dió por nombre Leon de Caracas.

ESQUIMALES. Este nombre les viene de las palabras *Eski-man-tik*, que significan *comedores de pescado crudo*.

FILADELFIA. Del g. *philos*, yo amo, quiero, deseo y *adelphos*, hermano.

GUATEMALA. La ortografía exacta de esta palabra es *Quauhitemallan*, es decir, lugar poblado de árboles.

GROENLANDIA. Tierra verde, porque pasando por ahí unos navegantes daneses la vieron cubierta de verde á causa de su fertilidad, á pesar de estar casi siempre cubierta de hielo, por estar próxima al polo.

HAITI (islas). Los indígenas le dieron este nombre que significa serranía ó tierra alta, por ser muy montuosa.

LIMA (capital del Perú). Fué fundada el dia 6 de Enero de 1535, dándole por esto el nombre de *Los Reyes*. Pero como se fundó en el valle de Rimac, cuyo nombre significa en lengua quichú *uno que habla*, por corruptela vino á llamarse Lima.

PERU. Este nombre no era conocido de los naturales. Fué dado al país por los españoles y segun se dice nació de una equivocacion del nombre Pelú, que segun Garcilasso significa rio; y

fué pronunciado por uno de los naturales al responder á una pregunta que le hicieron los españoles, quienes creyeron que era el nombre del país. Segun el escritor Montesinos el Perú era el antiguo *Ophir* (Ofir) de donde Salomon sacó tantos tesoros; y que por una transicion *muy natural* se convirtió con el tiempo en Phirú, Pirú, Perú.

VENEZUELA. Se le dió este nombre como diminutivo de Venecia.

EUROPA.

ALEMANIA. Del antiguo teuton *al, alle*, todos, y *man*, hombres: esto es, reunion, liga, de todos los hombres, ó de varios pueblos.

ALPES (montes de los). Céltico, *alp*, roca escarpada.

APENINOS (montes). Galo, *Apen*, cima de una montaña.

ATENAS. Se llamó así por haberse puesto bajo la proteccion de Minerva, llamada por los griegos *Athéné*, de *é-theo-noé*, la que conoce las cosas de Dios ó divinas.

AUSTRIA. Viene de *Oster rich*, al este de un rio. Los franceses le llamaron *Austrich*, y los españoles, Austria.

BALEARES (islas). Del g. *balló*, arrojar, disparar, por la antigua destreza de sus habitantes en tirar piedras con hondas.

BARCELONA. Es fama que en una expedicion que hizo Amílcar al Ebro fundó una ciudad ó factoría cartaginesa, que llegó á adquirir gran celebridad y que de su sobrenombre de Barca fué llamada Barchino, barcino, Barcelona. Otros dicen *Barca-nona* ó novena barca.

BURDEOS. En frances *Bordeaux*, burgo ó ciudad de las aguas.

BRETANA. Viene de la palabra *Brith* que significa azul, porque los habitantes del país se pintaban de este color á fin de hacerse temer de sus enemigos. Otros dicen que se pintaban este color á fin de preservar la salud expuesta por la gran cantidad de humo de carbon de piedra que se consume por el gran número de fábricas.

CADIZ (puerto). Viene de Gadir, que significa lugar rodeado de diques ó fortalezas, plaza fuerte ó lugar cercado. Gader significa en hebreo separacion; de *gadar*, separacion. El habitante de Cádiz se dice gaditano.

CALAIS. *Calé*, calle, bahía, abra, significacion en galo.

CARTAGENA. En hebreo y en fenicio significa *ciudad-nueva*; la traduccion griega de Cartha-Hadath (ciudad-nueva).

CELTIBEROS. Se llamaron Celtíberos á los habitantes de la Europa Occidental. Celtorii viene de *tor*, altura, montaña, Ceilt-Tor, celtas de la montaña.

CONSTANTINOPLA. Debe su nombre á Constantino su fundador, primer emperador cristiano. El habitante de Constantinopla se dice constantinopolitano.

DINAMARCA. De *Den* y *mark*; *Den*, guerrero, y *mark*, tierra: esto es, tierra de guerreros.

DUERO (rio). Viene de *dur* que se pronuncia *dour*, y que en lengua gala significa agua.

EDIMBURGO. Edim-burgo: Edim, nombre propio de Odín, y burgo, ciudad; equivale á ciudad de Odín.

ELBA (rio). Es una corruptela de la palabra *Ilba*, *I-lipa*, tierra de metales.

ESPAÑA. Se deriva de la voz fenicia *Span*, que significa oculto, á causa de ser la España para los Fenicios un país lejano y como oculto en los confines de la tierra. Tambien se dice que la palabra *Span* significa conejo, y que recibió ese nombre por el gran número de conejos que encontraron allí los Fenicios. Otros dicen que del nombre del emperador Hispano tomó nombre España.

ESPORADAS (islas). Significa diseminadas ó esparcidas á manera de estrellas.

EURO y **EBRO**. Hasta el antiguo nombre de Tiber presenta algun vestigio de la misma radical, cuyo significado en lengua bretona es abertura, ó desembocadura de rio. Ibero fué el nombre de uno de los primitivos monarcas españoles.

EUROPA. Bochart deriva la palabra *Europa* de *Hur-appa*, blanco de cara, á causa del color de los hombres que habitan esta parte del globo terráqueo.

FEROE (islas). Descubiertas por los noruegos, quienes al establecerse en ellas, como las hallasen habitadas por rebaños de carneros, pusieronlas *Feroë*, derivado de *faar*, carnero.

FINISTERRE (cabo). Es el *Finis-terra*, fin de la tierra, Artabrum ó Celticum promontorium de los romanos.

FINLANDIA. Del l. *finitus*, *finito*, acabado, concluido; fino, perfecto.

FRANCFORT. Del aleman *furt*, vado, paso, y *franck*, Francos; como quien dice *paso de los Francos*.

FRANCIA. Viene del l. *francus*, franco; ó de la voz

germana *franck* que significa libre, independiente, *país de los Francos*.

GERMANIA. Voz teutónica compuesta de *Ger*, guerrero y *man*, hombre: esto es, hombres guerreros.

GIBRALTAR (estrecho). De la voz árabe *Tarik* que significa monte. *Tarik* es llamado *Tzogur*. Algunos pretenden sea una corrupcion del latin *Tuguria*, que significa un *país cubierto de chozas*.

GUADALQUIVIR (rio). Significa rio grande; antiguamente se llamó *Bétis* nombre que le vino de Beto monarca español.

GUADARRAMA. Rio de arena.

GUADIANA. Significa en lengua árabiga Rio Ana.

GRECIA. Viene de la palabra *griego*, que significa viejo, antiguo. Del l. *græcus*, d. del g. *græicos*, de *graios*, y este de *gueraios*, y este de *gueron*, viejo.

HOLANDA. Del tudesco *hol*, hueco, inferior, bajo, y *land*, tierra, país: esto es, tierra-baja, á causa de su posicion topográfica.

INGLATERRA. La palabra inglesa *England*, equivale á la española Inglaterra, de *Ingl*, ángulo, y *terre*, tierra: esto es, ángulo de la tierra.

IRLANDA. En inglés *ireland*. Y en la antigua lengua del país *Erin*. Esto es, Reino de Erin.

ISLANDIA (isla). Viene del danés *Island* cuyo nombre significa "Tierra de hielo."

ITALIA. Llamóse *Hesperia*, ya por el monte Hesperos, nombre que significa "la tarde," ya porque estaba al poniente de la Grecia: llamóse al fin Italia, de *Italís*, uno de su reyes.

LIVERPOOL (puerto). *Liver*, nombre propio de persona, y de *pool*, estanque, rio: estanque de *Liver*.

- LONDRES.** Es una corrupeion de la palabra primitiva *Llongdin*, que significa barco ó navío.
- LUZERNA.** Tomó este nombre del fanal ó faro que antiguamente alumbraba la punta del lago para que sirviera de guía á los viajeros.
- MALACA** (isla). En hebreo, y sin duda en fenicio significa *salar*.
- MILAN.** *Mei-land*, mi país; *may land*, país de enemigo; *Medio-lanum*; *Medus* y *Olanus*, dos gefes de bandas.—*Medio lance*, de la jabalina con lana que encontraron allí.—*Medelland*, ciudad de la Virgen. Se dice que al abrir los cimientos de esta ciudad se encontraron una jabalina que todavía conservaba la mitad del cuerpo con cerdas ó pelo, medio-cerdosa, medio-lanuda; y que de ahí salió *medio-lanum*, eufonizado luego, en *Milan*.
- MINO** [rio]. En las márgenes de este rio hallábase venas tan importantes de *minio* que dicho mineral comunicó su nombre al rio. *Minio*, plomo calcinado hasta el mayor grado de oxidacion, pintura de un color rojo muy encendido.
- NAPOLES.** De *Nea-poli*, ciudad nueva.
- NORUEGA.** De *north*, norte, y de *weg*, camino: camino del Norte.
- PARIS.** Se llamaban los antiguos habitantes *parisiis*, que en celta significa *hombres de las naves*, marinos, gente de mar.
- PIRINEOS.** Se deriva de la voz céltica *Bir*, *Fir*, *Biren*, *Piren*, que significa en lengua gala, flecha, punta, altura ó cima. Otros derivan esta palabra del g. *pyr*, *pyros*, el fuego, añadiendo que se les impuso con motivo de haber pegado fuego unos pastores á los bosques que cubrian aquellas montañas.
- PO** (rio). Significa, segun la variedad de pronuncia-

- cion, cerdo, gachas, cerner el arroz, cuerdo,regar, esclavo &c. Esta palabra parece ser de origen chino y solo en este caso pueden admitirse las ya dichas etimologías.
- POLONIA.** En lengua del país significa *llanura, llano ó plano*.
- PORTUGAL.** Hubo en Lusitania en tiempo de la dominacion romana, una poblacion llamada *Cale* (hoy *Oporto*) en la embocadura del Duero; el nombre *O Porto de Cale* se extendió á toda la comarca en la edad media, y como el reino se recobró sucesivamente de los moros por los españoles se dió á todo él con impropiedad el nombre de *Porto Cale* ó *Portus Cale*, y despues por corrupcion *Portugal*.
- PRUSIA.** Voz slava compuesta de *po*, junto á y *Rusa* Rusia: junta á la Rusia.
- RHIN** (rio). Significa abertura ó desembocadura.
- RODANO** (rio). De *Rodio*, d. del g. *rhóden*, rosa, aludiendo á las flores en que abunda la isla de *Rodas*. *Rodio* del g. *róhden*, rosa cuyo color tiene este metal; *rodio*, metal poco fusible.
- RUSIA.** En ruso *Rossia*, derivado de *Rosy*, nombre de una tribu slava de la cual era procedente el fundador del imperio ruso. Palabra que significa *sobre ó primera*, por ser ella la que se elevó sobre las ruinas romanas.
- SAINT PETERSBURGO.** San Peters, Pedro, y burgo, ciudad: esto es, ciudad de S. Pedro.
- SUECIA.** Viene de *Sivearike*, *bosque quemado*.
- SUIZA.** Del nombre de un canton *Schvitzers* que significa *montañez*.
- TAJO** (rio). Toma su nombre, del nombre propio de *Tago*, uno de los monarcas españoles. *Tago, tagus*, del fenicio *dad*, pez: abundante en pesca.

TURQUIA EUROPEA. Parece que este nombre le viene del nombre de la Turquía asiática; Turquía viene de Turco, hijo predilecto ó el mayor de Jafet.

VALLADOLID. *Valle-de-lid*, por las lides, contiendas ó batallas que en él habían trabado sus habitantes con los astures sus vecinos.

ZELANDIA (isla). Voz c. de *zèe*, mar, y de *land*, tierra, país; esto es, *tierra de mar*, país de inundaciones, voz que viene del flamenco.

ZEMBLA (isla). Los rusos la llamaron *Novaia-Zemlia*, que vale la *nueva-tierra*.

ASIA.

AMUR [rio]. Llamado *Saghaline-ula*, significa rio negro por los Manchús: *He-lon-kiang*, rio de la serpiente negra, por los chinos.

ARABIA. Vale tanto como *tierra occidental*.

ASIA. El nombre de esta célebre y extensa parte del globo terráqueo es de oscuro origen. Los griegos, en su imaginacion galana, la sacaban de la ninfa *Asia*, hija, segun ellos, del *Océano* y de *Tétis*, esposa de *Jafet*.

BAB-EL-MANDEB. Las costas de este estrecho son áridas y tristes, y esas dos circunstancias le han valido que su nombre significa *Puerta del que se expone á la muerte*.

BOMBAY (isla). En portugués *Boa Bahía*, bahía buena.

CHINA. Palabra corrompida de *congkue*, reino del centro: y mal pronunciada esta palabra la llamaron China (*Saug-hue*) troje de luz, troje solar, por estar al Oriente del Antiguo continente.

EUFRATES (rio). Derivado de *Eufrádes*, del g. *euphrainó*, *yo deleito*, *yo divierto*.

HIMALAYA. En sanscrito *Humalayas*, de *himaulus*, *nevado*, del verbo *hi*, *derramar*, aludiendo á la fundicion de las nieves.

HINDOSTAN. Voz compuesta de *indus*, indio, y del persa *stan*, *estan*, país: esto es, *país de los indios*.

JERUSALEM. Del hebreo *Jerouschalaín* ó *Ierouschalem*, que significa vision de la paz, posesion de paz, vision perfecta.

MESOPOTAMIA. Voz derivada del griego *mesos*, que significa *en medio* ó *en el centro*, y *potamos*, *rio* ó *país entre los rios*, es el país que se encuentra entre el Eufrates y el Tigris.

NINIVE. Diversas son las etimologías de esta palabra. Unos creen que viene de *Nino* su primer rey, fundada por *Assur* (nombre que equivale á *el que tiende lazos* ó *asechanzas*, emboscadas), tres mil años antes de J. C., en la ribera izquierda del Tigris, al Norte de Babilonia. Otros creen que Nínive viene del caldeo *Niniveh*, participio pasivo del verbo *nawah*, *habitar*: esto es, *gran ciudad*. En efecto, era tan grande que tenia diez leguas de circuito, mil quinientas torres de defensa, y una poblacion de dos millones y medio de habitantes.

SIBERIA. Tomó su nombre de un pueblecito llamado *siber*, cerca del *Cáuca-o*, que significa *monte blanco*.

TIGRIS. Rio así llamado por la rapidez de su curso. Tigris en lengua meda significa *flecha*, *dar-do* &c.

AFRICA.

ABISINIA. De la voz árabe *Habachach*, y significa *mezcla ó aglomeracion de tribus*.

AFRICA. Viene del g. *fhriké*, *cogimiento de frio*, precedido de la partícula *a*, sin: esto es, *sin frio*; país de mucho calor.

ANNOBON (isla). Fué descubierta por los portugueses en 1.º de Enero de 1743 que por este motivo la llamaron *Anno-bon*, año bueno.

ARGEL. Adjetivo que se aplica al caballo que tiene un sólo pié blanco: Argel voz derivada del árabe *aridjel*, pié trasero de los cuadrúpedos.

AZORES (islas). Es lo mismo que *alcones*; se le dió ese nombre á causa de la abundancia de esos animales.

CAFRERIA. Derivado de la voz árabe *kafir*, que significa *infieles*: esto es, *país de los infieles ó herejes*.

CAIRO. Ciudad de la Victoria.

EGIPTO. Se ignora su etimología verdadera; pero la mas probable es que viene de *Rhemi*, mal pronunciada por los portugueses, y que significa *ciencia, aula, conocimiento*. En efecto, el Egipto ha sido la cuna de la mayor parte de las ciencias.

HOTENTOSIA ó país de los hotentotes. País meridional del Africa: significa *repeticion de la T*, porque la lengua de los hotentotes es notable, por la reiteración de dicho sonido.

MADEIRA (isla), madera. Esta isla estaba cubierta de bosques cuando los portugueses la descubrieron por primera vez en 1419, por esto la llamaron *isla madeira*.

NIGRICIA, SUDAN. Estos nombres significan *país de los negros*.

SAHARA. Viene de la voz árabe *Sshhara*, Gran Desierto ó Zahara, derivado de una voz árabe cuyo significado es *flor*, y aun se designa con ella la flor del naranjo, como si dijera la *flor por excelencia*.

SENEGAMBIA. Este país debe su nombre á los dos principales rios que la riegan: el Senegal y el Gambia, por la figura de diction llamada *apócope*.

TEIDE (volcan ó pico de). Hablando con mas extension diríamos pico de *Ech-yde*, es decir, *del Infierno*.

TENERIFE (isla). Del idioma indígena del país, *tener nieve é itte iffe*, monte, esto es, *monte de nieve*.

TRIPOLI. De *tri*, tres; y *poli* pueblo ó ciudad: esto es, tres ciudades.

OCEANIA.

AUSTRALASIA. Auster del g. *aub*, yo seco, yo abraso, viento calido que sopla del Sur.

FILIPINAS (islas). Nombre puesto á estas islas en honor de Felipe II.

MALESIA. De dos veces: *Mal-esia*, habitada por la raza malaya.

MICRONESIA. De *Mikros*, pequeñas, *esia*, islas: *conjunto de pequeñas islas*.

MOLUCAS. La significacion árabe de esta palabra es *islas Reales*, por haber establecido allí su residencia los principales soberanos del archipiélago.

POLINESIA. *Poli*, muchas; *esia*, islas: conjunto de muchas islas.

POMOTU. En *tahitiano*, *islas sometidas*, pues los de Tahiti las habian conquistado.



MEXICO.

EMPERADORES.

ACAMAPITZIN. Significa "el que tiene cañas en el puño;" el que empuña el cetro.

HUITZILILHUITL Significa "pluma del pájaro chupador." *Colibrí celestial*.

CHIMALPOPOCA. "Escudo humeante."

ITZCOATL. "Serpiente de itztli, ó armada con lanzas ó navajas de la piedra itztli." *Serpiente de obsidiana*.

ILHUICAMINA. Sobrenombre de Moteuczoma ó Moctezuma I, "flechador del cielo." A Moctezuma Ilhuicamina le dieron además el nombre de Tlacaéle ó sea "hombre de gran corazón," y el de Ilhuicamina, "flechador del cielo."

AXAYACATL. *Rostro ó cura de agua*.

TIZOC *Agugereado*.

AHUITZOTL. Del nombre de un cuadrúpedo anfibio, muy bravo, llamado vulgarmente *perro*

del agua, se ha dado su nombre al 8.º emperador.

MOTEUCZOMA ó MOCTEZUMA II. *Xocoyotzin*: *Xocoyotl*, *jocoyote*, quiere decir *el menor*. "Señor indignado, señor sañudo."

CUITLAHUÁTZIN "Aguila."

CUAUHTEMOTZIN. Vista, mirada de águila.

ESTADOS Y SUS CAPITALES.

SONORA. Ha recibido este nombre por la sonoridad de sus terrenos abundantes en fonolitas (1) como lo justifica el cerro de la campana, cerca de Hermosillo, que no tiene la forma de una campana; sino que se nombró así por el timbre metálico de sus piedras al chocar unas con otras.

UREN. Fué fundada por los jesuitas, que muy dados á los estudios lingüísticos, la llamaron *Las Ures*, es decir, *las ues*, por las formas que afectan las montañas que circundan su valle (2).

CHIHUAHUA. Se compone de *Chihua*, hacer, y de la desinencia *hua*: hacedora ó lugar de fábricas.

COAHUILA. Parece una corruptela del vocablo *cua-chichile*, numerosa y aguerrida tribu indígena establecida en lo que hoy se llama Saltillo.

SALTILLO. Debe su nombre al pequeño *Salto de agua* que ofrece el río del *Saltillo*, afluente del Salinas.

NUEVO-LEON. D. Gaspar de Zúñiga le impuso es-

(1) Fonolitas. Se compone de dos voces griegas, *phoné*, voz ó sonido y *lithos*, piedra: esto es, *piedra sonora*.

(2). La *u* en celta se llama *ur* y las letras son del género neutro en las lenguas antiguas.

te nombre en conmemoracion de Leon de España.

MONTEREY. Recibió este nombre por haberla erigido el capitán D. Diego Montemayor en tiempo del virey D. Gaspar de Zúñiga, conde de Monterey.

TAMAULIPAS. Apelativo que recibió de los Tamaulipos refugiados allí.

CIUDAD VICTORIA. Nombre dado á esta capital en honor de D. Guadalupe Victoria, primer presidente de la República Mexicana.

DURANGO. El conquistador Francisco Ibarra la denominó así en memoria de la que existe en el llano inmediato á Bilbao.

ZACATECAS. Dicción formada de *zacatl*, hierva, y de *tlan*: hierbazal, *prado ó lugar de zacate*.

S. LUIS POTOSÍ. La llamó así su fundador Fray Diego de la Magdalena: *S. Luis*, por miramientos hácia el virey D. Luis Velazco; y *Potosí* para denotar que por su riqueza era émula del *Potosí de Bolivia*. En tiempo de la guerra con los americanos se llamó *San Luis de la Patria*, por el acendrado patriotismo que mostraron sus habitantes.

AGUASCALIENTES. Debió su nombre al manantial de *agua caliente* que brota de sus inmediaciones. En todo el Estado abundan estas fuentes térmicas.

SINALOA. Los misioneros la llamaron así de los *sinalois*, numerosas indiadas establecidas hácia el río del Fuerte.

CULIACAN. Corrupcion de *Culhuacan* compuesta de *culhua*, *colua*, rodear; y de *can*: lugar de los *colhuas* ó lugar de los que rodean, aludiendo á sus peregrinaciones.

JALISCO. *Xalisco*: se compone de tres palabras, del nahuatl ó mexicano: de *xalli*, que significa jal, arena, y de *icco* (formado á su vez de *iatli*, cara ó superficie y *co*, en lugar de), es decir, *superficie de, ó lugar de arena ó jal*.

GUADALAJARA. Esta voz viene del árabe *Wad-al-adjura*, río de las peñas ó piedras. Nuño de Guzman puso este nombre á la *Villa del Espíritu Santo*, fundada por Cristóbal de Oñate en conmemoracion de su patria que se halla á orillas del Henáres en Castilla la Nueva.

COLIMA. Corrupcion de la palabra *Colimaatl*, voz compuesa de *colli*, hombro y de *maatl*, mano. Esto es, *hombro y mano*. En los códices mexicanos su *geroglífico* es un brazo entero.

GUANAJUATO. Equivale á *lugar de la rana*. Porque los tarascos encontraron allí una enorme piedra en forma de rana á la cual adoraron.

MICHOACAN. Es adulteracion española de *Michihuacan*, que significa *país de pescadores*. Esta palabra *Michihuacan* está formada de *michin*, pescado, de *huu*, adjetivo posesivo; y de *can*, lugar de: *michihua* equivale á *dueño de pescados*.

MORELIA. En honor de los méritos cívicos y gran talento del denodado cura D. José María Morelos.

QUERETARO ó QUERENDARO. Fué el nombre que dieron á *Andamuxei* los tarascos, y en othomí quiere decir el *mayor juego de pelota*. Otros dicen que Querétaro es adulteracion del tarasco *Queréndaro*, procedente de *querenda*, peña: *lugar de la peña*, porque una peña le sirve de asiento.

MEXICO. Se le dijo en honor de Mexitli una de

las advocaciones de Huitzilopochtli, (colibrí izquierdo ó *chupador siniestro*, como quieren otros) dios de la guerra el mas venerado de los aztecas.

TOLUCA. Es alteracion de *Tolocan*, compuesta de *toloa*, reverenciar y de *can*: lugar de reverencia. Otros dicen que Toluca significa lugar de junco.

HIDALGO (Estado de). Nombre dado en honor del primer caudillo de la guerra de nuestra Independencia, D. MIGUEL HIDALGO Y COSTILLA.

TLAXCALA. Corruptela de *Tlaxcallan*, compuesto de *tlaxcali*, pan de mizt, y de *lan*, aféresis de *tlan*: lugar del pan, ó tierra del pan, á causa de su fertilidad.

PUEBLA. Debíó su nombre á la *carta-puebla* ó orden de poblar que le fué otorgada á su fundador Fray Motolinia.

VILLA-RICA DE LA VERA-CRUZ. Se le llamó *Villa*, para darle mayor auge ó elevacion, *Rica*, por la cuantía de los trueques que verificó aquí Hernán Cortés con los indios; y *Vera-cruz*, por haber desembarcado el Viérnes Santo de 1519, día en que se venera la verdadera cruz.

MINATITLAN. Lugar de Mina. Este nombre se le ha dado en honor de D. Francisco Javier Mina, uno de los mas valientes defensores de la Independencia Mexicana, quien murió el 11 de Noviembre de 1817, español de nacimiento, pero enemigo del rey de España D. Fernando VII.

GUERRERO. En honor del patriota D. Vicente Guerrero, héroe de la Independencia Mexicana.

TIXTLA. D. de *Texatlan*. Vocablo compuesto de *teotli*, masa de harina, y de *tlan*: lugar de masas.

OAJACA. *Oaxaca*: Es adulteracion de *Huaxyacan*

término compuesto de *Huaxin*, guaje; de *yacatl*, nariz, y de *c*, apócope de *co*: lugar en la punta de los guajes.

CHIAPAS. Corruptela de *Chiapan*, que equivale á *chín* cerca del agua, ó rio de la *chín*.

TABASCO. Apellido del *tlatoane* ó gefe que gobernaba en esta comarca cuando los conquistadores vinieron á México.

S. JUAN BAUTISTA. Era el nombre del patrono titular de la primitiva *Villa Hermosa*.

YUCATAN. Es contraccion de las tres palabras mayas *yuc-ah tan*, esto es, tierra junto al agua. Otros dan la siguiente etimología: desembarcando en este país un español preguntó por el nombre del país y se le contestó por los nativos *Tectan*, que quiere decir "no os entiendo," lo cual interpretaron erróneamente los españoles por el nombre del lugar, y la corrompieron fácilmente en el de *Yucatan*. M. Waldek encuentra un derivado mas probable en la palabra india *Onyouckutan*, "escuchad lo que dicen."

MÉRIDA. Su conquistador D. Francisco de Montejo le puso este nombre en conmemoracion de Mérida, capital de la Extremadura Española.

CALIFORNIA. Es contraccion adulterada de la frase latina *calidi fornax*, horno caliente, á causa de su elevada temperatura.

LA PAZ. Nombre que le pusieron los misioneros jesuitas para manifestar á los indios los sentimientos de que se hallaban poseídos.

TEHUANTEPEC. Corruptela de *Tecuan-tepec*, compuesta de *tecuan*, tierra (voz formada de *tetl*, piedra, y de *cuani*, comer) y de *tepec*, término formado á su vez de *tepetl*, cerro, y de *c*, en: lugar en el cerro de las fieras.

CANTONES DEL ESTADO DE JALISCO.

- GUADALAJARA. [v. pág. 47.]
 LAGOS. De las muchas lagunas existentes ha tomado su nombre.
 LA BARCA. Dejando á un lado las muchas fábulas que se cuentan del origen de este nombre, lo cierto es que de una gran canoa, acaso la primera, tomó nombre.
 SAYULA. Lugar de moscas, de *zayollin*, mosca.
 AMECA. *Amecatl*: cuerda corriente ó cordon de agua.
 AUTLAN. Caminos de agua, arroyos; de *otli*, camino.
 TEPIC. Dice el erudito jalisciense, D. Eufemio Mendoza, que quizá sea derivada de *tepicqui*, piedra macisa, de *tetl*, piedra, y *picqui*, cosa macisa.
 COLOTLAN. Lugar de alacranes; de *colotl*, alacran.
 ZAPOTLAN. Lugar abundante en zapotes.
 MASCOTA. *Amaxocotlan*, vulgarmente Mascota, significa: "lugar de árboles frutales con los que hacían el papel:" de *Amatl*, papel, *xocotl*, fruta, y *tlán*, lugar de.
 TEOCALICHE. En el templo venerado; de *teocalli*, templo venerado; casa de adoracion del Diablo.
 TEQUILA. *Tequilan*: lugar donde se corta, cortado; de *tequi*, cortar.

MUNICIPALIDADES.

- ZAPOTLANEJO Es contemptivo de Zapotlan.
 ZAPOPAN. *Tzapopan*: sobre los zapotes, rio sobre los zapotes ó árboles frutales; de *zapotl*, zapote.
 TLAJOMULCO. *Tlaxómulo*: lugar en el rincón de tierra, de *tlalli*, tierra, y *xómulli*, rincón.

- JOCOTEPEC. *Xocotepec*: cerro ó pueblo de fruta; de *xocotl*, fruta.
 TEPATITLAN. *Tepactitlan*: Lugar de piedra dura; de *Tepactl*, piedra dura.
 ATOTONILCO. Lugar de aguas termales.
 ZACOALCO. *Tzaccoalco*: Lugar del escondite ó del sepulcro; de *tzacoalli*, escondite, algunas veces sepulcro.
 AHUALULCO. Corruptela de *Ayahualulco*, rincón coronado de agua; de *yahualli*, corona, y *ulco*, rincón.
 IXTLAN. Postposicion compuesta de *ixtli*, cara, y *tla ó tlan*, que significa delante de los ojos, á la vista.
 CENTISPAC. *Centispac*: encima del maiz; de *centli*, maiz.

POBLACIONES.

- En la geografía mexicana se hace un uso muy frecuente de las desinencias siguientes:
 TLAN. Esta desinencia significa *lugar de*, y las mas veces *lugar abundante en*, como se ve en
 AHUACATLAN. Compuesto de *ahuacatl*, aguacate, y *tlán*, lugar de; lugar de aguacates.
 AMATLAN. Lugar del árbol llamado *amatl*, ó del papel; de *amail*, papel.
 AZTLAN. Lugar abundante en garzas; de *aztatl*, garza.
 CHIQUILISTLAN. *Chiquilitztlán*; lugar donde se grita; de *Chiquilitzatl*, gritar mucho.
 ETZATLAN. *Ezatlan*: Lugar de agua como sangre; de *etzli*, sangre.
 JALOSTOTITLAN. Lugar de las cuevas de arena ó